

ENGLISH	HINDI
Fair Practice Code	उचित व्यवहार संहिता
PREAMBLE	प्रस्तावना
<p>The Reserve Bank of India (RBI) has issued guidelines on Fair Practices Code for Non-Banking Financial Companies (NBFCs) thereby setting standards for fair business and corporate practices while dealing with their customers vide Circular No. RBI/DoR/2023-24/105 DoR.FIN.REC.No.45/03.10.119/2023-24 Master Direction – Reserve Bank of India (Non-Banking Financial Company –Scale Based Regulation) Directions, 2023 dated October 19, 2023 (as modified, amended and updated from time to time, the "FPC"). The FPC also seeks to incorporate various disclosure requirements prescribed by the RBI vide its 'Guidelines on Digital Lending' ("Digital Lending Guidelines") dated September 02, 2022, as applicable to the Company's lending business.</p>	<p>भारतीय रिज़र्व बैंक ने गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनियों के लिए उचित व्यवहार संहिता पर दिशानिर्देश जारी किए हैं, अपने ग्राहक के साथ व्यवहार करते समय निष्पक्ष व्यापार और कॉर्पोरेट प्रथाओं के लिए मानक स्थापित किए गए हैं. सर्कुलर नं RBI/DOR/2023-24/105 DOR.FIN REC.NO.45/03.10.119/2023/24 Master Direction - रिज़र्व बैंक ऑफ इंडिया (गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनी - स्केल आधारित विनियमन) निर्देश, 2023 दिनांक 19 अक्टूबर, 2023 (समय-समय पर संशोधित और अद्यतन, "एफपीसी")। एफपीसी भारतीय रिज़र्व बैंक (RBI) द्वारा 2 सितंबर, 2022 को जारी "डिजिटल लेंडिंग पर दिशानिर्देश" ("डिजिटल लेंडिंग दिशानिर्देश") के तहत निर्धारित विभिन्न प्रकटीकरण आवश्यकताओं को भी शामिल करना चाहता है, जो कंपनी के उधार व्यवसाय पर लागू होता है।</p>
<p>The Company in terms of aforesaid guidelines entails to adopts the following Fair Practice Code ("FPC") for the Company's lending activities under all category of the products.</p>	<p>उपर दिए गए दिशानिर्देशों के अनुसार कंपनी के लिए निम्नलिखित भय अभ्यास सीखने की गतिविधियाँ और उत्पाद की सभी श्रेणियाँ कोड को अपनाने के लिए कहती हैं।</p>
<p>It is, and shall be, our policy to make credit products available to all qualified applicants without discrimination on the basis of race,</p>	<p>नस्ल, जाति, रंग, धर्म, लिंग, वैवाहिक स्थिति, उम्र के आधार , शारीरिक/दृष्टि से विकलांगपर भेदभाव किए बिना सभी योग्य आवेदकों को क्रेडिट उत्पाद उपलब्ध कराना हमारी नीति है और रहेगी।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>caste, color, religion, sex, marital status, age, or physically/visually challenged.</p>	
<p>Our policy is to treat all the clients consistently and fairly. Our employees will offer assistance, encouragement and service in a fair, equitable and consistent manner. We will also communicate our Fair Practices Code to our customers by placing it on the company's website.</p>	<p>हमारी नीति सभी ग्राहकों के साथ लगातार और निष्पक्ष व्यवहार करना है। हमारे कर्मचारी निष्पक्ष, न्यायसंगत और सुसंगत तरीके से सहायता, प्रोत्साहन और सेवाएँ प्रदान करेंगे। हम अपनी उचित व्यवहार संहिता को कंपनी की वेबसाइट पर डालकर अपने ग्राहकों को भी सूचित करेंगे</p>
<p>We will ensure that the implementation of the Fair Practices Code is the responsibility of the entire organization. The Company's Fair lending practices shall apply across all aspects of our operations including marketing, loan origination, processing, servicing, and collection activities. Our commitment to Fair Practice Code would be demonstrated in terms of employee accountability, monitoring and auditing programs, training and technology.</p>	<p>हम यह सुनिश्चित करेंगे कि निष्पक्ष व्यवहार संहिता का कार्या पूरे संगठन की जिम्मेदारी है। कंपनियों की निष्पक्ष लेंडिंग प्रथाएं विपणन, ऋण उत्पत्ति, प्रसंस्करण सेवाओं और संग्रह गतिविधियों सहित हमारे संचालन के सभी पहलुओं पर लागू होंगी। निष्पक्ष व्यवहार संहिता के प्रति प्रतिबद्धता कर्मचारी की जवाबदेही के संदर्भ में कार्यक्रम प्रशिक्षण और प्रौद्योगिकी की निगरानी और लेखापरीक्षा में प्रदर्शित की जाएंगे।</p>
<p>The Company's Board of Directors and the senior management team is responsible for establishing practices designed to ensure that our operations reflect our strong commitment to fair lending and that all employees are aware of that commitment.</p>	<p>कंपनी के निदेशक मंडल और वरिष्ठ प्रबंधन टीम यह सुनिश्चित करने के लिए डिज़ाइन की गई प्रथाओं को स्थापित करने के लिए जिम्मेदार है कि हमारे संचालन निष्पक्ष ऋण देने के प्रति हमारी मजबूत प्रतिबद्धता को दर्शाते हैं और यह कि सभी कर्मचारी उस प्रतिबद्धता से अवगत हैं।</p>
<p>OBJECTIVE OF THE CODE:</p>	<p>कोड का उद्देश्य</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> To ensure Fair Practices while dealing with the customers and promote good, fair, and trustworthy practices by setting up minimum standards. and building customer confidence in the Company 	<ul style="list-style-type: none"> ग्राहकों के साथ व्यवहार करते समय प्रथाओं का बीमा करना न्यूनतम मानक स्थापित करके अच्छी, निष्पक्ष और भरोसेमंद प्रथाओं को बढ़ावा देता है और कंपनी में ग्राहकों का भरोसा बनाता है।
<ul style="list-style-type: none"> To ensure greater transparency enabling customers in having a better understanding of the product and taking informed decisions. 	<ul style="list-style-type: none"> उत्पाद की बेहतर समझ रखने और समझदारी से निर्णय लेने में ग्राहक को सक्षम बनाने में अधिक पारदर्शिता सुनिश्चित करना।
<ul style="list-style-type: none"> To ensure that clients are advised of the terms and conditions of products/ services provided in a comprehensive manner for their consideration prior to commitment of a transaction. 	<ul style="list-style-type: none"> यह सुनिश्चित करने के लिए कि ग्राहकों को लेनदेन की प्रतिबद्धताओं से पहले उनके विचार के व्यापक तरीके से उत्पादों/सेवाओं के नियमों और शर्तों की सलाह दी जाती है।
<ul style="list-style-type: none"> To monitor and administer client accounts in a fair and transparent manner consistent with the terms and conditions of the facility provided. 	<ul style="list-style-type: none"> प्रदान की गई सुविधा के नियमों और शर्तों के अनुरूप निष्पक्ष और पारदर्शी तरीके से ग्राहक खाते की निगरानी और प्रबंधन करना।
<ul style="list-style-type: none"> Recovery and enforcement, where necessary, is conducted following due process of law. 	<ul style="list-style-type: none"> वसूली और प्रवर्तन, जहां आवश्यक हो, कानून की उचित प्रक्रिया का पालन करते हुए किया जाता है।
<ul style="list-style-type: none"> To ensure compliance of applicable regulations prescribed by RBI relating to fair practices. 	<ul style="list-style-type: none"> निष्पक्ष प्रथाओं से संबंधित आरबीआई द्वारा निर्धारित लागू नियमों का अनुपालन सुनिश्चित करना।
<p>THE FAIR PRACTICES CODE APPLIES TO THE FOLLOWING AREAS</p>	<p>उचित आचरण कोड निम्नलिखित क्षेत्रों पर लागू होता है</p>
<ul style="list-style-type: none"> Applications for loans and their processing 	<ul style="list-style-type: none"> आवेदन ऋण और उनकी प्रोसेसिंग के लिए
<ul style="list-style-type: none"> Loan appraisal and terms/conditions 	<ul style="list-style-type: none"> ऋण मूल्यांकन और नियम/शर्तें

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> Disbursement of loans including changes in terms and conditions 	<ul style="list-style-type: none"> नियम एवं शर्तों में परिवर्तन सहित ऋण का संवितरण
<ul style="list-style-type: none"> Post Disbursement Supervision 	<ul style="list-style-type: none"> संवितरण के बाद पर्यवेक्षण
<ul style="list-style-type: none"> Advertising and Marketing 	<ul style="list-style-type: none"> विज्ञापन और विपणन
<ul style="list-style-type: none"> Loans Sourced Over Digital Lending Platforms 	<ul style="list-style-type: none"> डिजिटल ऋण मंच पर ऋण स्रोत
<ul style="list-style-type: none"> General Provisions 	<ul style="list-style-type: none"> सामान्य प्रावधान
<p>PFL's commitment to the FPC would be demonstrated in terms of employee accountability, monitoring and auditing programs, training and technology. The Company's Board of Directors and the management are responsible for establishing practices designed to ensure that its operations reflect a strong commitment to the FPC and that all employees are aware of the FPC.</p>	<p>एफपीसी के प्रति पीएफएल की प्रतिबद्धता कर्मचारी जवाबदेही, निगरानी और ऑडिट कार्यक्रमों, प्रशिक्षण और तकनीक के के लिहाज से प्रदर्शित होगी। कंपनी के निदेशक मंडल और प्रबंधन इस बात को सुनिश्चित करने के लिए प्रथाओं को स्थापित करने के लिए जिम्मेदार हैं कि इसके संचालन एफपीसी के प्रति एक मजबूत प्रतिबद्धता को दर्शाते हैं और सभी कर्मचारियों को एफपीसी के बारे में पता है।</p>
<h3>3.1. APPLICATION FOR LOANS AND THEIR PROCESSING</h3>	<h3>3.1. ऋण हेतु आवेदन एवं उनका प्रसंस्करण</h3>
<ul style="list-style-type: none"> All communications to the borrower shall be in English or vernacular language or a language as understood by the borrower. 	<ul style="list-style-type: none"> उधारकर्ता के साथ सभी संचार अंग्रेजी या स्थानीय भाषा में या उधारकर्ता द्वारा समझी जाने वाली भाषा में होंगे
<ul style="list-style-type: none"> Loan application forms of the Company will include necessary information which affects the interest of the borrower, so that a meaningful comparison with the terms and conditions offered by other Non-Banking Financial Companies (NBFCs) can 	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी के ऋण आवेदन पत्र में आवश्यक जानकारी शामिल होगी जो उधारकर्ता के हित को प्रभावित करती है, ताकि अन्य गैर-बैंकिंग वित्तीय द्वारा भोजन के नियमों और शर्तों की तुलना की जा सके और संभावित उधारकर्ता द्वारा सूचित निर्णय लिया जा सके।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>be made and informed decision can be taken by the prospective borrower.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> The loan application form shall indicate the documents required to be submitted with the application form. Indicative list of KYC documents such as address proof, Identity proof, income proof etc. will be submitted together with the duly completed application form. 	<ul style="list-style-type: none"> ऋण आवेदन पत्र में आवेदन पत्र के साथ जमा किए जाने वाले आवश्यक दस्तावेजों का उल्लेख होगा। केवाईसी दस्तावेजों की सांकेतिक सूची जैसे पता प्रमाण, पहचान प्रमाण, आय प्रमाण आदि ड्यूटी पूर्ण आवेदन पत्र के साथ जमा किया जाएगा।
<ul style="list-style-type: none"> We shall give acknowledgement for receipt of all loan applications. An indicative time frame within which loan applications will be disposed of will be indicated in the acknowledgment. 	<ul style="list-style-type: none"> हम सभी ऋण आवेदनों की प्राप्ति की पावती देंगे। पावती में एक सांकेतिक समय सीमा दर्शाई जाएगी
<p>All loans sanctions are subject to completion of credit appraisal and verification procedures. The applications that do not meet the requisite criteria are declined. The loan status whether a sanction or a decline is promptly communicated to the customer in writing or verbally.</p>	<p>सभी ऋण स्वीकृतियां क्रेडिट मूल्यांकन और सत्यापन प्रक्रिया के पूरा होने के अधीन हैं अपेक्षित मानदंडों को पूरा नहीं करने वाले आवेदन को अस्वीकार कर दिया जाता है ऋण स्वीकृत होने या अस्वीकार होने की स्थिति के बारे में ग्राहक को तुरंत लिखित या मौखिक रूप से सूचित किया जाता है</p>
<p>3.2. LOAN APPRAISAL AND TERMS / CONDITIONS</p>	<p>3.2. ऋण मूल्यांकन एवं नियम/शर्तें</p>
<ul style="list-style-type: none"> Loan applications are subject to the credit appraisal process followed at Protium Finance Limited (PFL). 	<ul style="list-style-type: none"> ऋण आवेदन प्रोटियम .फाइनेंस लिमिटेड द्वारा अपनाई गई क्रेडिट मूल्यांकन प्रक्रिया के अधीन हैं

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> At the time of loan sanction, a sanction letter indicating the loan amount sanctioned, method of application of that loan amount, the annualized rate of interest applicable to the borrower, processing fees, loan tenor, Equated Monthly Instalment (EMI) payable, other applicable fees and charges and other details as applicable, shall be conveyed to the loan applicant in writing in the English or vernacular language or language as understood by the borrower. 	<ul style="list-style-type: none"> ऋण मंजूरी के समय, ऋण राशि की मंजूरी का संकेत देने वाला स्वीकृति पत्र, ऋण राशि के आवेदन की विधि, उधारकर्ता पर लागू ब्याज की वार्षिक दर, प्रसंस्करण शुल्क, ऋण अवधि, देय समान मासिक किस्त (ईएमआई), अन्य लागू शुल्क और शुल्क और लागू होने वाले अन्य विवरण, ऋण आवेदक को अंग्रेजी या स्थानीय भाषा या उधारकर्ता द्वारा समझी जाने वाली भाषा में लिखित रूप में सूचित किया जाएगा।
<ul style="list-style-type: none"> The loan disbursement process would be initiated on receiving the written acceptance of such terms and conditions as mentioned in loan / facility agreement. This written consent of the applicant shall be retained by PFL and maintained in its records. A copy of the loan agreement shall be furnished to all borrowers at the time of disbursement of loans or shall be sent along with the welcome kit. 	<ul style="list-style-type: none"> ऋण/सुविधा अनुबंध में उल्लिखित ऐसे नियम और शर्तों की लिखित स्वीकृति प्राप्त होने पर ऋण संवितरण प्रक्रिया शुरू की जाएगी। आवेदक की यह वापसी सहमति पीएफएल द्वारा रखी जाएगी और उसके रिकॉर्ड में रखी जाएगी। ऋण समझौते की एक प्रति ऋण वितरण के समय सभी उधारकर्ता को दी जाएगी या स्वागत किट के साथ भेजी जाएगी।
<ul style="list-style-type: none"> Penalty, if charged for non-compliance of terms and conditions of loan agreement by the borrower shall be treated as “penal charges” and shall not be levied in form of “penal interest that is added to the rate of interest charged on the advances. There shall be no capitalization of such charges 	<ul style="list-style-type: none"> •जुर्माना, यदि उधारकर्ता द्वारा ऋण समझौते के नियमों और शर्तों का अनुपालन न करने के आरोप को "दंडात्मक शुल्क" माना जाएगा और "दंडात्मक ब्याज" के रूप में नहीं लगाया जाएगा जो कि अग्रिम पर लगाए गए ब्याज की दर में जोड़ा जाता है। ऐसे शुल्कों का कोई पूंजीकरण नहीं होगा यानी, ऐसे किसी भी शुल्क पर कोई अतिरिक्त ब्याज की गणना नहीं की जाएगी।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>i.e. no further interest computed on such charges.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> The Company shall not introduce additional component to the rate of interest. 	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी के शेयर ने ब्याज दर में अतिरिक्त घटक पेश नहीं किया।
<ul style="list-style-type: none"> The quantum of penal charges shall be reasonable and commensurate with the non-compliance of material terms and conditions of loan contract without being discriminatory within a particular loan / product category. 	<ul style="list-style-type: none"> दंडात्मक शुल्क की मात्रा उचित होगी और किसी विशेष ऋण के भीतर भेदभाव किए बिना ऋण अनुबंध के भौतिक नियमों और शर्तों के गैर-अनुपालन के अनुरूप होगी। / उत्पाद श्रेणी
<ul style="list-style-type: none"> The penal charges in case of loans sanctioned to individual borrowers, for purposes other than businesses shall not be higher than the penal charges applicable to non-individual borrowers for similar non-compliance of material terms and conditions. 	<ul style="list-style-type: none"> व्यक्तिगत उधार लिए गए ऋणों के मामले में दंडात्मक शुल्क, व्यवसाय के अलावा अन्य उद्देश्यों के लिए सामग्री नियमों और शर्तों के समान गैर-अनुपालन के लिए गैर-व्यक्तिगत उधारकर्ता पर लागू दंडात्मक शुल्क से अधिक नहीं होगा।
<p>The quantum and reason for penal charges shall be clearly disclosed by the Company to the borrowers in the loan agreement, General terms and conditions/Key Fact Statement, Schedule of Terms or any other document by whatever name called forming part of the loan agreement in addition to being displayed on the Company's website under Interest rates and Service Charges. PFL</p>	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी द्वारा ऋण समझौते में उधारकर्ता को दंडात्मक आरोपों की मात्रा और कारण स्पष्ट रूप से बताया जाएगा, सामान्य नियम और शर्तों/प्रमुख तथ्य विवरण, शर्तों की अनुसूची या ब्याज दर और सेवा शुल्क के तहत कंपनी की वेबसाइट पर प्रदर्शित होने के अलावा ऋण समझौते का हिस्सा बनने वाला कोई भी अन्य दस्तावेज़, चाहे वह किसी भी नाम से जाना जाता हो। पीएफएल ऋण/सुविधा समझौते में उल्लिखित पूर्वभुगतान दंड के अलावा, बकाया राशि के डिफॉल्ट या देर से भुगतान के लिए लगाए जाने वाले दंडात्मक शुल्क/समाप्त क्षति/अतिरिक्त शुल्क का उल्लेख करेगा।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>shall mention the penal charges / liquidated damages / additional charges to be charged for default or late payment of dues 'in bold' in the loan / facility agreement, besides mentioning prepayment penalty.</p>	
<p>The Company shall not charge to the borrower any fees, charges, etc. which are not mentioned in the KFS, at any stage during the term of the loan, without explicit consent of the borrower.</p>	<p>कंपनी उधारकर्ता से कोई भी शुल्क, प्रभार आदि नहीं लेगी जोकि केएफएस में उल्लिखित नहीं हैं, ऋण की अवधि के दौरान किसी भी चरण में, उधारकर्ता की स्पष्ट सहमति के बिना।</p>
<p>· Whenever reminders for non-compliance of material terms and conditions of loan are sent to borrowers, the applicable penal charges shall be communicated. Further, any instance of levy of penal charges and the reason therefor shall also be communicated.</p>	<p>· जब भी उधारकर्ताओं को ऋण के महत्वपूर्ण नियमों और शर्तों का अनुपालन न करने के लिए अनुस्मारक भेजे जाते हैं। इसके अलावा, दंडात्मक शुल्क लगाने का कोई भी उदाहरण और उसका कारण भी सूचित किया जाएगा।</p>
<p>· In case of lending under consortium arrangement, the participating NBFC/banks would decide the timeframe to complete appraisal of the proposal and communication of the decision. The</p>	<p>· कंसोर्टियम समझौते के तहत ऋण देने के मामले में, भाग लेने वाले एनबीएफसी/बैंक प्रस्ताव के मूल्यांकन को पूरा करने और निर्णय की सूचना देने के लिए समय सीमा तय करेंगे कंपनी कंसोर्टियम के फैसले का पालन करेगी।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

Company will abide by the decision of the consortium.	
---	--

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>3.3. DISBURSEMENT OF LOANS INCLUDING CHANGES IN TERMS AND CONDITIONS</p>	<p>3.3. नियम एवं शर्तों में परिवर्तन सहित ऋण का संवितरण</p>
<ul style="list-style-type: none"> PFL shall give notice to the borrower in English or vernacular language or language as understood by the borrower through electronic means including but not limited to e-mail, fax or in writing, of any changes to the terms and conditions, including disbursement schedule, interest rates, service charges, prepayment charges etc. 	<ul style="list-style-type: none"> पीएफएल उधारकर्ता को अंग्रेजी या वरना भाषा या उधारकर्ता द्वारा समझी जाने वाली भाषा में नोटिस देगा संवितरण अनुसूची, ब्याज दरें, सेवा शुल्क, पूर्व भुगतान शुल्क आदि सहित नियमों और शर्तों में किसी भी बदलाव का इलेक्ट्रॉनिक माध्यम ईमेल फैक्स या लिखित रूप में शामिल है
<ul style="list-style-type: none"> For account specific charges, the changes will be communicated individually to the borrower through electronic means including but not limited to e-mail, fax or in writing. Other charges such as bounce cheque charges, late payment charges, cheque swap charges, statement of account, document retrieval charges, prepayment charges, re-booking charges, re-pricing charges, cancellation charges, PDC replenishment charges and other incidental charges are applicable depending on the product / scheme opted by the borrower. These charges shall be standard across customers irrespective of their credit worthiness and /or credit history. 	<ul style="list-style-type: none"> खातों के विशिष्ट शुल्कों के लिए, शुल्कों के बारे में उधारकर्ता को इलेक्ट्रॉनिक माध्यम से व्यक्तिगत रूप से सूचित किया जाएगा, जिसमें ईमेल फैक्स या लिखित रूप तक सीमित नहीं होगा। बाउंस चेक शुल्क, खाते का विवरण, दस्तावेज़ पुनर्प्राप्ति शुल्क, पूर्व भुगतान शुल्क, पुनः बुकिंग शुल्क, प्रतिकृति शुल्क जैसे शुल्क, रद्दीकरण शुल्क, पीडीसी पुनः पूर्ति शुल्क और अन्य आकस्मिक शुल्क उधारकर्ता द्वारा चुने गए उत्पाद/योजना के आधार पर लागू होते हैं। यह शुल्क लेनदारों और/क्रेडिट इतिहास की परवाह किए बिना ग्राहकों से शुरू किया जाएगा
<ul style="list-style-type: none"> Changes in the interest rates and charges/ levies will be affected only prospectively. 	<ul style="list-style-type: none"> ब्याज दर और शुल्क/लेवी में परिवर्तन केवल संभावित रूप से प्रभावित होंगे।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> The schedule of charges is available on the website of the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> शुल्कों की अनुसूची कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है
<ul style="list-style-type: none"> The decision of the Company to recall / accelerate payment or performance under the agreement shall be in accordance with the terms and conditions in accordance with the agreement and duly acknowledged by the borrower. 	<ul style="list-style-type: none"> समझौते के तहत भुगतान या प्रदर्शन को वापस लेने/तेज करने का कंपनी का निर्णय समझौते के अनुसार नियमों और शर्तों के अनुसार होगा और उधारकर्ता द्वारा विधिवत स्वीकार किया गया
<ul style="list-style-type: none"> All securities pertaining to the loan would be released on receipt of full and final payment of the loans, subject to any legitimate right or lien, and set-off for any other claim that PFL may have against the borrowers. If such right of set-off is to be exercised, the borrower shall be given prompt notice about the same, with full particulars about the remaining claims and the conditions under which PFL is entitled to retain the securities until the relevant claim is settled / paid. 	<ul style="list-style-type: none"> किसी भी वैध अधिकार या ग्रहणाधिकार के अधीन, ऋण से संबंधित सभी सुरक्षा ऋण का पूर्ण और अंतिमभुगतान प्राप्त होने पर जारी की जाएगी, और पीएफएल द्वारा उधारकर्ता के विरुद्ध किए गए किसी भी अन्य दावे को खारिज कर दिया जाएगा। यदि ऐसे अधिकार का प्रयोग किया जाना है, तो उधारकर्ता को शेष दावे के बारे में पूरी जानकारी के साथ तुरंत नोटिस दिया जाएगा और वह शर्त जिसके तहत पीएफएल संबंधित दावे के निपटान/भुगतान होने तक सुरक्षा बनाए रखने का हकदार है।
<ul style="list-style-type: none"> As per the Reserve Bank of India (RBI) circular dated September 13, 2023, PFL has defined policy/procedure for the Release of Movable / Immovable Property Documents on Repayment/ Settlement of Personal Loans and the same is available on the website of the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> भारतीय रिज़र्व बैंक के परिपत्र दिनांक 13 सितंबर, 2023 के अनुसार, पीएफएल ने व्यक्तिगत ऋण के पुनर्भुगतान /निपटान पर चल/अचल संपत्ति दस्तावेज जारी करने के लिए नीति/प्रक्रिया परिभाषित की है और यह कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है।
<p>3.44. POST DISBURSEMENT SUPERVISION</p>	<p>3.4. संवितरण पश्चात पर्यवेक्षण</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> The decision, if any, of the Company to recall/accelerate payment or performance of loan shall be in accordance with the terms and conditions of the loan agreement. 	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी का ऋण के भुगतान या निष्पादन को वापस लेने/तेज करने का निर्णय, यदि कोई हो, ऋण समझौते के नियमों और शर्तों के अनुसार होगा।
<ul style="list-style-type: none"> The Company shall give reasonable time to the borrowers before recall of the loan or asking for accelerating the payment or performance subject to the terms and conditions contained in the loan agreement and/or other related documents. 	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी ऋण समझौते में शामिल नियमों और शर्तों के अधीन ऋण वापस लेने या भुगतान या प्रदर्शन में तेजी लाने के लिए कहने से पहले उधारकर्ता को उचित समय देती है और या अन्य संबंधित दस्तावेज़
<ul style="list-style-type: none"> The collaterals lying with the Company may be released within reasonable time on receipt of full and final repayment of loans subject to any legitimate right or lien and set off for any other claim that the Company may have against the borrowers. If such right of set off is to be exercised, the borrower shall be given notice about the same with full particulars about the remaining claims and the conditions under which the Company is entitled to retain the collaterals till the relevant claim is settled / paid. 	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी के पास पड़ी संपार्श्विक को किसी अन्य वैध अधिकार या ग्रहणाधिकार और अन्य दावे के सेट के अधीन ऋण के पूर्ण और अंतिम भुगतान की प्राप्ति पर उचित समय के भीतर जारी किया जा सकता है। कंपनी उधारकर्ता के खिलाफ हो सकती है यदि मुजरा करने के अधिकार का प्रयोग किया जाना है, तो उधारकर्ता को शेष दावे के बारे में पूरी जानकारी के साथ नोटिस दिया जाएगा और वह शर्त जिसके तहत कंपनी प्रासंगिक दावे के निपटान/भुगतान होने तक संपार्श्विक को बनाए रखने की हकदार है
<ul style="list-style-type: none"> In case where the borrower has availed facility allowing the borrower to borrow/draw monies within the overall amount sanctioned as and when needed by the borrower, the collateral may be retained by the Company for operational 	<ul style="list-style-type: none"> ऐसे मामले में जहां उधारकर्ता ने उधारकर्ता को आवश्यकता पड़ने पर स्वीकृत कुल राशि के भीतर धन निकालने की अनुमति देने वाली सुविधा का लाभ उठाया है, संपार्श्विक को कंपनी द्वारा परिचालन सुविधा के लिए और उधारकर्ता द्वारा संभावित डिफॉल्ट से ब्याज की रक्षा के लिए और एसोसिएशन/ समूह कंपनी का/कंपनी का झूठ हितों की रक्षा के लिए रखा जा सकता है।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>convenience and also to protect interest from potential defaults by the borrower and to protect the interest of the associate / group company/ies of the Company.</p>	
<p>3.5. ADVERTISING AND MARKETING</p>	<p>3.5. विज्ञापन और विपणन</p>
<ul style="list-style-type: none"> We will ensure that all advertising and promotional material is clear, fair reasonable and not misleading. 	<ul style="list-style-type: none"> हम यह सुनिश्चित करेंगे कि सभी विज्ञापन और प्रचार सामग्री स्पष्ट, निष्पक्ष और भ्रामक न हो।
<ul style="list-style-type: none"> We will provide the customers with a full range of financial products the customer is eligible for. Some of these products / services will be our own; some others may be the products of the companies with which we have tie-up arrangements. We will inform the customer of these companies with which we have entered a business arrangement and if the customer so desires, we will direct the staff / agents of the company for marketing their products / services. 	<ul style="list-style-type: none"> हम ग्राहकों को उन वित्तीय उत्पादों की पूरी श्रृंखला प्रदान करेंगे जिनके लिए ग्राहक पात्र है इनमें से कुछ उत्पाद/सेवाएँ हमारी अपनी होंगी कुछ अन्य उन कंपनियों के उत्पाद हो सकते हैं जिनके साथ हमारा टाई-अप समझौता है हम ग्राहक को उन कंपनियों के बारे में सूचित करेंगे जिनके साथ हमने व्यावसायिक समझौता किया है और यदि ग्राहक चाहे तो हम कर्मचारियों / अपने उत्पादों/सेवाओं के विपणन के लिए कंपनी के एजेंट को निर्देशित करेंगे
<p>3.6. LOANS SOURCED OVER DIGITAL LENDING PLATFORMS</p>	<p>3.6. डिजिटल ऋण प्लेटफार्मों पर प्राप्त ऋण</p>
<p>Wherever the Company engage or does outsourcing of digital lending platforms as their agents to source borrowers and/ or to recover dues, the Company shall follow the following instructions:</p>	<p>जो भी कंपनी उधारकर्ताओं को स्रोत बनाने और/या बकाया वसूलने के लिए डिजिटल ऋण देने वाले प्लेटफार्मों को अपने एजेंट के रूप में नियुक्त करती है या आउटसोर्सिंग करती है, कंपनी निम्नलिखित निर्देशों का पालन करेगी:</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> To disclose the names of digital lending platforms engaged as agents on the website of the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी की वेबसाइट पर एजेंटों के रूप में लगे डिजिटल ऋण देने वाले प्लेटफार्मों के नामों का खुलासा करना।
<ul style="list-style-type: none"> Digital lending platforms engaged as agents shall be directed to disclose upfront to the customer, the name of the Company on whose behalf they are interacting with him. 	<ul style="list-style-type: none"> एजेंटों के रूप में लगे डिजिटल ऋण देने वाले प्लेटफार्मों को ग्राहक के सामने उस कंपनी का नाम बताने का निर्देश दिया जाएगा, जिसकी ओर से वे उसके साथ बातचीत कर रहे हैं।
<ul style="list-style-type: none"> A copy of the loan agreement along with a copy each of all enclosures quoted in the loan agreement shall be furnished to all borrowers. 	<ul style="list-style-type: none"> ऋण समझौते की एक प्रति के साथ-साथ ऋण समझौते में उद्धृत सभी संलग्नकों की एक प्रति सभी उधारकर्ताओं को दी जाएगी।
<ul style="list-style-type: none"> There shall be effective oversight and monitoring be ensured over the digital lending platforms engaged by the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी द्वारा संलग्न डिजिटल ऋण प्लेटफार्मों पर प्रभावी निगरानी और निगरानी सुनिश्चित की जाएगी।
<ul style="list-style-type: none"> Adequate efforts shall be made towards creation of awareness about the grievance redressal mechanism. 	<ul style="list-style-type: none"> शिकायत निवारण तंत्र के बारे में जागरूकता पैदा करने की दिशा में पर्याप्त प्रयास किए जाएंगे।
<p>3.7. GENERAL PROVISIONS</p>	<p>3.7. सामान्य प्रावधान</p>
<ul style="list-style-type: none"> PFL shall refrain from interference in the affairs of the borrower except for the purposes provided in the terms and conditions of the loan agreement (unless new information, not earlier disclosed by the borrower, has come to the notice of PFL). 	<ul style="list-style-type: none"> पीएफएल ऋण समझौते के नियमों और शर्तों में दिए गए उद्देश्य को छोड़कर उधारकर्ता के मामलों में हस्तक्षेप से परहेज करेगा (जब तक कि नई जानकारी, जो पहले उधारकर्ता द्वारा प्रकट नहीं की गई थी, पीएफएल के ध्यान में नहीं आई है)

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> In case of receipt of request from the borrower for transfer of borrowal account, the consent or otherwise i.e. objection of the PFL, if any, shall be conveyed within 21 days from the date of receipt of request. Such transfer shall be as per transparent contractual terms in consonance with law. 	<ul style="list-style-type: none"> उधारकर्ता से उधारकर्ता खाते के हस्तांतरण के लिए अनुरोध प्राप्त होने की स्थिति में, सहमति या अन्यथा यानी पीएफएल की आपत्ति, यदि कोई हो, अनुरोध प्राप्त होने की तारीख से 21 दिन के भीतर बता दी जाएगी। ऐसा स्थानांतरण कानून के अनुरूप पारदर्शी अनुबंध शर्तों के अनुसार होगा
<ul style="list-style-type: none"> In the matter of recovery of loans, PFL representatives shall not resort to undue harassment viz. persistently bothering the borrowers at odd hours, use of muscle power for recovery of loans, etc. PFL shall ensure there is no rude behavior from its staff towards customers for which staff will be adequately trained to deal with the customers in an appropriate manner. 	<ul style="list-style-type: none"> ऋणों की वसूली के मामले में पीएफएल प्रतिनिधि को अनुचित उत्पीड़न नहीं किया जाएगा। ऋण लेने वालों को विषम समय में लगातार परेशान करना, ऋण की वसूली के लिए बाहुबल का प्रयोग करना आदि पीएफएल यह सुनिश्चित करेगा कि उसके कर्मचारी ग्राहकों के प्रति कोई अशिष्ट व्यवहार न करें, जिसके लिए कर्मचारियों को ग्राहकों के साथ उचित तरीके से व्यवहार करने के लिए पर्याप्त रूप से प्रशिक्षित किया जाएगा।
<ul style="list-style-type: none"> There shall be no discrimination in extending products and facilities including loan facilities to the physically/ visually challenged applicants on the grounds of disability. 	<ul style="list-style-type: none"> विकलांगता के आधार पर शारीरिक/दृष्टिबाधित आवेदकों को ऋण सुविधाओं सहित उत्पादों और सुविधाओं का विस्तार करने में कोई भेदभाव नहीं किया जाएगा।
<ul style="list-style-type: none"> The clarification issued vide RBI/2019-20/30 DNBR (PD) CC.No.101/03.10.001/2019-20 dated August 02, 2019, on 'Levy of foreclosure charges/ pre-payment penalty on Floating Rate Term Loans' state any floating rate term loan lend to individual borrowers for purposes other than business shall not attract foreclosure charges/ pre-payment 	<ul style="list-style-type: none"> आरबीआई/2019-20/30 डीएनबीआर (पीआर) सीसी नंबर के तहत स्पष्टीकरण जारी किया गया। 101/03.10.001/2019-20 दिनांक 02 अगस्त, 2019, फ्लोटिंग रेट टर्म लोन राज्य पर फौजदारी शुल्क/पूर्व भुगतान जुर्माना लगाने पर व्यवसाय के अलावा किसी अन्य उद्देश्य के लिए व्यक्तिगत उधारकर्ता को दिए गए किसी भी फ्लोटिंग रेट टर्म लोन पर फौजदारी शुल्क/ पूर्व-भुगतान जुर्माना नहीं लगेगा। सह-उधारकर्ता की स्थिति इस खंड के लिए प्रासंगिक नहीं होगी

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>penalty. The status of co-borrower shall not be relevant for this clause.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> PFL has laid down the guidelines on Reset of Floating Interest Rate on Equated Monthly Instalments (EMI) based Personal Loans in the Interest Rate Policy of the Company and the same is available on the website of the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> पीएफएल ने कंपनी के समान मासिक किस्त आधारित व्यक्तिगत ऋण पर फ्लोटिंग ब्याज दर के रीसेट पर दिशानिर्देश निर्धारित किए हैं और यह कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है
<p>4. CONFIDENTIALITY</p>	<p>4. गोपनीयता</p>
<ul style="list-style-type: none"> Unless authorized by the customer, the Company shall treat all the personal information of its customers as private and confidential. 	<ul style="list-style-type: none"> जब तक ग्राहक द्वारा अधिकृत न किया जाए, कंपनी अपने ग्राहकों की सभी व्यक्तिगत जानकारी को निजी और गोपनीय मानेगी।
<ul style="list-style-type: none"> The Company may not reveal transaction details of the borrowers to any other entity including within the group except under the following exceptional circumstances: 	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी निम्नलिखित असाधारण परिस्थितियों को छोड़कर समूह के भीतर किसी भी अन्य संस्था को उधारकर्ताओं के लेनदेन विवरण का खुलासा नहीं कर सकती है:
<ul style="list-style-type: none"> The Company has its duty to provide the information by statutory or regulatory laws including information to statutory bodies, law enforcement agencies, Credit Information Companies like CIBIL etc., RBI and or other banks/financial institutions, any other state, central or any other 	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी का कर्तव्य है कि वह वैधानिक या विनियामक कानून द्वारा जानकारी प्रदान करे जिसमें वैधानिक निकायों, कानून प्रवर्तन एजेंसियों, सिबिल जैसी क्रेडिट सूचना कंपनियों आदि की जानकारी शामिल हो। आरबीआई और या अन्य बैंक वित्तीय संस्थान, कोई अन्य राज्य, केंद्रीय या कोई अन्य नियामक निकाय जिसमें कोटेशन और न्यायाधिकरण शामिल हैं

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

regulatory body, including courts and tribunals having jurisdiction.	
- Customer has authorized the Company in writing to provide such information.	- ग्राहक ने कंपनी को ऐसी जानकारी प्रदान करने के लिए लिखित रूप से अधिकृत किया है।
- If it is in the public interest to disclose such customer information.	- यदि ऐसी ग्राहक जानकारी का खुलासा करना सार्वजनिक हित में है।
- If its interest requires us to provide this information (e.g. Fraud prevention).	- यदि इसके हित के लिए हमें यह जानकारी प्रदान करना आवश्यक है (जैसे धोखाधड़ी की रोकथाम)।
- If the borrower defaults to meets its obligation towards the Company.	- यदि उधारकर्ता कंपनी के प्रति अपने दायित्व को पूरा करने में चूक करता है
5. INTEREST RATE POLICY	5. ब्याज दर नीति
· The borrower will be communicated the annualized rate percentage in the sanction document while communicating the approval of a loan.	· ऋण की मंजूरी की सूचना देते समय उधारकर्ता को मंजूरी दस्तावेज में वार्षिक दर प्रतिशत के बारे में सूचित किया जाएगा।
· This rate of interest is arrived at through PFL interest rate model which takes into account relevant factors such as cost of funds, margin, and risk premium.	· यह ब्याज दर पीएफएल ब्याज दर मॉडल के माध्यम से निकाली जाती है जो फंड की लागत, मार्जिन और जोखिम प्रीमियम जैसे प्रासंगिक कारकों को ध्यान में रखती है।
· We take a comprehensive approach to the gradation of risk that does not discriminate between classes of borrowers, but rather tailors the interest rate to each loan.	· हम जोखिम के वर्गीकरण के लिए एक व्यापक दृष्टिकोण अपनाते हैं जो उधारकर्ताओं के वर्गों के बीच भेदभाव नहीं करता है, बल्कि प्रत्येक ऋण के लिए ब्याज दर को समायोजित करता है।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> The decision to give a loan and the rate of interest thereon are carefully assessed on a case-by-case basis based on multiple factors which may include the borrower's cash flows (past, current and projected), borrower's other financial commitments, the borrower's credit record, the security for the loan as represented by underlying assets or other financial guarantees etc. 	<ul style="list-style-type: none"> ऋण देने का निर्णय और उस पर ब्याज की दर का प्रत्येक मामले के आधार पर सावधानीपूर्वक मूल्यांकन किया जाता है, जिसमें कई कारकों पर आधारित होता है, जिसमें उधार का नकदी प्रवाह (पिछले वर्तमान और अनुमानित) शामिल हो सकते हैं। उधारकर्ता की अन्य वित्तीय प्रतिबद्धताएँ, उधारकर्ता का क्रेडिट रिकॉर्ड, अंतर्निहित परिसंपत्तियों या अन्य वित्तीय गारंटियों आदि द्वारा दर्शाई गई ऋण के लिए सुरक्षा।
<ul style="list-style-type: none"> Such information is gathered based on information provided by the borrower, credit reports, market intelligence and information gathered by field inspection of the borrower's premises. 	<ul style="list-style-type: none"> कुछ जानकारी उधारकर्ता द्वारा प्रदान की गई जानकारी, क्रेडिट रिपोर्ट बाजार की जानकारी के आधार पर और उधारकर्ता के परिसर के क्षेत्र निरीक्षण द्वारा एकत्र की जाती है।
<ul style="list-style-type: none"> The Company shall charge interest from the date of the actual disbursement of the funds to the customer and not from the date of the sanction of loan or date of execution of loan agreement and shall comply with the instructions provided under RBI Notification on Fair Practices Code for Lenders – Charging of Interest dated April 29, 2024. 	<p>कंपनी ग्राहक को धनराशि के वास्तविक संवितरण की तारीख से ब्याज लेगी न कि ऋण के स्वीकृति की तारीख या ऋण समझौते के निष्पादन की तारीख से और ऋणदाताओं के लिए उचित प्रथा कोड - ब्याज लेने के संबंध में पीबीआई अधिसूचना दिनांक 29 अप्रैल, 2024 के तहत दिए गए निर्देशों का पालन करेगी।</p>
<p>The approved Interest Rate Policy including the approach for gradation of risk shall be published on the website of the company and shall be updated whenever there is a change in the rates of interest</p>	<p>स्वीकृत ब्याज दर नीति जिसमें जोखिम के ग्रेडेशन के लिए दृष्टिकोण शामिल है, कंपनी की वेबसाइट पर प्रकाशित की जाएगी और ब्याज दरों में परिवर्तन होने पर इसे अद्यतन किया जाएगा।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p><u>RESPONSIBILITY OF BOARD OF DIRECTORS</u></p>	<p><u>निदेशक मंडल की जिम्मेदारी</u></p>
<p>PFL has laid down an appropriate grievance redressal mechanism within the organization. Such a mechanism ensures that all disputes arising out of the decisions of PFL are heard and disposed of at least at the next higher level. The Board of Directors of PFL also reviews the compliance of the Fair Practices Code and the functioning of the grievance's redressal mechanism at various levels of management. A consolidated report of such reviews shall be submitted to the Board on a quarterly basis.</p>	<p>पीएफएल के पास संगठन के भीतर दर और उचित शिकायत निवारण तंत्र है, ऐसा तंत्र यह सुनिश्चित करता है कि पीएफएल के निर्णय से उत्पन्न होने वाले सभी विवादों को कम से कम अगले उच्च स्तर पर सुना और निपटाया जाए पीएफएल का निदेशक मंडल प्रबंधन के विभिन्न स्तरों पर निष्पक्ष व्यवहार संहिता के अनुपालन और शिकायत निवारण तंत्र के कामकाज की भी समीक्षा करता है। ऐसी समीक्षाओं की एक समेकित रिपोर्ट त्रैमासिक आधार पर बोर्ड को प्रस्तुत की जाएगी।</p>
<p><u>7. RESERVE BANK – INTEGRATED OMBUDSMAN SCHEME, 2021</u></p>	<p><u>7. रिज़र्व बैंक - एकीकृत लोकपाल योजना, 2021</u></p>
<p>PFL is covered under the Reserve Bank – Integrated Ombudsman Scheme, 2021 (RBIOS, 2021) shall comply with the directions provided under the said Scheme. The Ombudsman Scheme along with its salient features are available on the website of the Company.</p>	<p>पीएफएल रिज़र्व बैंक एकीकृत लोकपाल योजना, 2021 (rbios, 2021) के तहत कवर किया गया है, उक्त योजना के तहत दिए गए निर्देशों का पालन करेगा। लोकपाल योजना इसके मुख्य पहलुओं और विशेषताओं के साथ कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है</p>
<p><u>8. GRIEVANCE REDRESSAL</u></p>	<p><u>8. शिकायत निवारण</u></p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

PFL's policy is to treat and service all the clients consistently and fairly. PFL has laid down the appropriate grievance redressal mechanism within the organization to resolve disputes arising in this regard. This mechanism shall ensure that all disputes arising in connection with any matter pertaining to business practices, lending decisions, credit management and recovery decisions shall be heard, and the response would be sent for such complaint / grievance. For details, please refer to the Grievance Redressal Policy of the Company is available on the website and respective offices/ branch of the Company.

पीएफएल नीति सभी ग्राहकों के साथ लगातार और निष्पक्ष रूप से व्यवहार और सेवा करना है पीएफएल ने इस संबंध में उत्पन्न होने वाले विवादों को हल करने के लिए संगठन के भीतर उचित शिकायत निवारण तंत्र को धीमा कर दिया है। यह तंत्र मुझे यह सुनिश्चित करेगा कि व्यावसायिक प्रथाओं, उधार निर्णय, क्रेडिट प्रबंधन और वसूली निर्णयों से संबंधित किसी भी मामले के संबंध में उत्पन्न होने वाले सभी विवादों को सुना जाएगा और ऐसी शिकायत/शिकायत के लिए प्रतिक्रिया भेजी जाएगी। विस्तृत जानकारी के लिए, कृपया कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध कंपनी की शिकायत निवारण नीति देखें या फिर कंपनी की शाखा/संबंधित कार्यालय जाएं।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>9. FORCE MAJEURE</p>	<p>9.अप्रत्याशित घटना</p>
<p>The various commitments outlined and made by the Company shall be applicable under the normal operating environment. In the event of any Force Majeure circumstances, the Company may not be able to fulfill the objectives under the FPC to the entire satisfaction of the borrowers.</p>	<p>कंपनी द्वारा उल्लिखित और की गई विभिन्न प्रतिबद्धताएँ सामान्य परिचालन वातावरण के तहत लागू होंगी। किसी भी अप्रत्याशित घटना की स्थिति में, कंपनी इसे पूरा करने में सक्षम नहीं हो सकती है</p>
<p>REVIEW OF POLICY</p>	<p>नीति की समीक्षा</p>
<p>The Board of Directors shall review this Policy annually or on a need-basis i.e., in the event of change in regulatory framework or for business or operational need (whichever is earlier). Such updates / changes to the Policy will be communicated to the relevant staff /personnel (both in-house or outsourced) and relevant stakeholders across the Company.</p>	<p>निदेशक मंडल सालाना या आवश्यकतानुसार इस नीति की समीक्षा करेगा, यानी नियामक ढांचे में बदलाव या व्यावसायिक या परिचालन आवश्यकता (जो भी पहले हो) की स्थिति में। नीति में ऐसे अद्यतन/परिवर्तनों को संबंधित कर्मचारियों/कार्मिकों (इन-हाउस या आउटसोर्स दोनों) और कंपनी में संबंधित हितधारकों को सूचित किया जाएगा।</p>
<p>Any deviations from this Policy can only be undertaken with the approval of the Board, unless specified otherwise in this Policy.</p>	<p>इस नीति से कोई भी विचलन केवल बोर्ड की स्वीकृति से ही किया जा सकता है, जब तक कि इस नीति में अन्यथा निर्दिष्ट न किया गया हो।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in